

# Cervitec® Liquid

## EN Instructions for Use

- Alcohol-free mouth rinse

## DE Gebrauchsinformation

- Alkoholfreie Mundspüllösung

## FR Mode d'emploi

- Bain de bouche, sans alcool

## IT Istruzioni d'uso

- Collutorio orale privo di alcol

## ES Instrucciones de uso

- Enjuague bucal libre de alcohol

## PT Instruções de Uso

- Colutório bucal, sem álcool

## SV Bruksanvisning

- Alkoholfri munsköljning

## DA Brugsanvisning

- Alkoholrit mundskyllemiddel

## FI Käyttöohjeet

- Alkoholiton suuvesi

## NO Bruksanvisning

- Alkoholfri munnskylløse

## NL Gebruiksaanwijzing

- Alcoholvrije mondspoeling

## EL Οδηγίες Χρήσεως

- Στοματικό διάλυμα χωρίς αλκοόλη

## TR Kullanma Talimatları

- Alkolsüz ağız gargarası

## RU Инструкции по применению

- Не содержащее спирта полоскание для рта

## PL Instrukcja stosowania

- Bezalkoholowy płyn do płukania jamy ustnej

## SL Navodilo za uporabo

- Brezalkoholna raztopina za spiranje ust

## HR Uputa za uporabu

- Bezalkoholna tekućina za ispiranje usta

## CS Návod k použití

- Ústní voda bez obsahu alkoholu

## SK Návod na použitie

- Roztok na vyplachovanie úst bez obsahu alkoholu

## HU Használati utasítás

- Alkoholmentes szájöblítő oldat

## SR Упутство за употребу

- Безалкохолна течност за испирање уста

## MK Упатство за употреба

- Течност за плакнење на устата без алкохол

## BG Инструкции за употреба

- Разтвор за изплакване на уста без алкохол

## SQ Udhëzime përdorimi

- Shpëlarës goje, pa alkool

## RO Instrucțiuni de utilizare

- Apă de gură fără alcool

## UK Інструкції щодо використання

- Безспиртовий ополіскувач для ротової порожнини

## ET Kasutamisejuhend

- Alkoholivaba suuloputusvedelik

## LV Lietošanas instrukcija

- Spirtu nesaturošs mutes skalojamais līdzeklis

## LT Naudojimo instrukcijos

- Burnos skalavimo skystis be alkoholio

## Date information prepared:

2020-01-14 / Rev. 6  
632674/WW

## Manufactured for:

Ivoclar Vivadent AG  
Bendererstrasse 2  
FL-9494 Schaan  
[www.ivoclarvivadent.com](http://www.ivoclarvivadent.com)

**ivoclar**  
**vivadent**  
*clinical*

## English

### Alcohol-free mouth rinse

**Ingredients:** Aqua, Glycerin, Xylitol, Panthenol, Chlorhexidine Digluconate, Laureth-23, Aroma, Sucralose.

**Description:** Cervitec Liquid is a ready-to-use mouth rinse without alcohol with Xylitol, Panthenol and 0.1% Chlorhexidine digluconate.

**Recommended application:** For an intensive, temporary mouth rinsing regimen; to maintain the healthy condition of the oral mucosa, the gums and the dental supporting tissue; oral care before and after implant, periodontal, dental or orthodontic surgical procedures; in case of high caries risk; in case of restricted oral hygiene ability; in case of bad breath (halitosis).

Rinse mouth with 10-15 ml Cervitec Liquid (dosing cup) twice a day for 30-60 seconds after tooth brushing – unless otherwise recommended. Do not swallow. Thoroughly rinse off any tooth paste residue before using Cervitec Liquid.

**Tip:** Do not rinse with water after use! This supports the effect of Cervitec Liquid.

**Notes:** Do not swallow. Not suitable for children under 6 years of age unless medically recommended. Any discolouration of natural or restored teeth after prolonged application can be removed by means of professional tooth cleaning. After application over longer periods of time, slight impairment of the sense of taste may occur, which will disappear once the treatment is discontinued.

**Storage:** Store at 2–28 °C / 36–82 °F.

**Keep out of the reach of children.**

**For use in dentistry only.**

The material has been developed solely for use in dentistry. Processing should be carried out strictly according to the Instructions for Use. Liability cannot be accepted for damages resulting from failure to observe the Instructions or the stipulated area of application. The user is responsible for testing the material for its suitability and use for any purpose not explicitly stated in the Instructions. Descriptions and data constitute no warranty of attributes and are not binding.

## Alkoholfreie Mundspüllösung

**Zusammensetzung:** Aqua, Glycerin, Xylitol, Panthenol, Chlorhexidine Digluconate, Laureth-23, Aroma, Sucralose.

**Beschreibung:** Cervitec Liquid ist eine gebrauchsfertige Mundspüllösung ohne Alkohol mit Xylit, Panthenol und 0.1% Chlorhexidin Digluconat.

**Anwendungsempfehlung:** Zur intensiven, zeitlich begrenzten Mundspülkur; Zur Gesunderhaltung des Zahnfleisches, der Mundschleimhaut sowie des Zahnhalteapparates; Zur Mundpflege vor und nach implantologischen, parodontalen, zahn- oder kieferchirurgischen Eingriffen; Bei hohem Kariesrisiko; Bei eingeschränkter Mundhygienefähigkeit; Bei Mundgeruch (Halitosis).

2 mal täglich nach dem Zähneputzen mit 10-15 ml Cervitec Liquid (Dosierbecher) 30–60 Sekunden lang den Mund spülen – falls nicht anders empfohlen. Nicht schlucken. Zahnpastareste vor dem Gebrauch von Cervitec Liquid gründlich ausspülen.

**Tipp:** Nach der Anwendung nicht mit Wasser nachspülen. Damit fördern Sie die Wirkung von Cervitec Liquid.

**Hinweise:** Nicht schlucken. Für Kinder unter 6 Jahren nicht geeignet, ausser wenn es medizinisch empfohlen wird. Sollten bei längerer Anwendung Verfärbungen natürlicher oder restaurierter Zähne auftreten, können diese durch eine professionelle Zahnreinigung entfernt werden. Bei längerer Anwendung können leichte Geschmacksbeeinträchtigungen auftreten, die nach Absetzen der Behandlung wieder verschwinden.

**Aufbewahrungshinweise:** Lagertemperatur 2-28 °C.

**Für Kinder unzugänglich aufbewahren.**

**Nur für zahnärztlichen Gebrauch!**

Das Produkt wurde für den Einsatz im Dentalbereich entwickelt und muss gemäss Gebrauchsinformation verarbeitet werden. Für Schäden, die sich aus anderweitiger Verwendung oder nicht sachgemässer Verarbeitung ergeben, übernimmt der Hersteller keine Haftung. Darüber hinaus ist der Verwender verpflichtet, das Material eigenverantwortlich vor dessen Einsatz auf Eignung und Verwendungsmöglichkeit für die vorgesehenen Zwecke zu prüfen, zumal wenn diese Zwecke nicht in der Gebrauchsinformation aufgeführt sind.

## Bain de bouche, sans alcool

**Composition :** Aqua, Glycerin, Xylitol, Panthenol, Chlorhexidine Digluconate, Laureth-23, Aroma, Sucralose.

**Description :** Cervitec Liquid est un bain de bouche prêt à l'emploi sans alcool contenant du xylitol, du panthénol et du digluconate de chlorhexidine à 0,1%.

**Recommandations d'utilisation :** Pour un rinçage buccal intensif temporaire; pour maintenir en conditions saines les muqueuses buccales, les gencives ainsi que les tissus de support de la dent ; Soins bucco-dentaires avant et après les interventions chirurgicales implantaires, parodontales, dentaires ou orthodontiques ; en cas de risque carieux élevé; en cas d'incapacité ou de difficultés à maintenir une hygiène bucco-dentaire satisfaisante ; en cas de mauvaise haleine (halitose).

Rincer la bouche, après le brossage des dents, avec 10-15 ml de Cervitec Liquid (doseur) deux fois par jour pendant 30-60 secondes – sauf si recommandation particulière. Ne pas avaler. Rincer soigneusement tout résidu de dentifrice avant d'utiliser Cervitec Liquid.

**Conseil :** Ne pas rincer avec de l'eau après utilisation ! Ceci renforce l'effet de Cervitec Liquid.

**Notes :** Ne pas avaler. Ne convient pas aux enfants de moins de 6 ans, sauf sur recommandation médicale. Toute dyschromie des dents naturelles ou restaurées après une application prolongée peut être éliminée au moyen d'un nettoyage dentaire professionnel. Si le produit est utilisé à long terme, de légères irritations gustatives peuvent apparaître puis disparaître dès l'interruption du traitement.

**Conservation :** Conserver le produit entre 2 et 28 °C

**Ne pas laisser à la portée des enfants ! Réserve exclusivement à l'usage dentaire !**

Ce matériau a été développé en vue d'une utilisation dans le domaine dentaire et doit être mis en oeuvre selon le mode d'emploi. Les dommages résultant du nonrespect de ces prescriptions ou d'une utilisation à d'autres fins que celles indiquées n'engagent pas la responsabilité du fabricant. L'utilisateur est tenu de vérifier sous sa propre responsabilité l'appropriation du matériau à l'utilisation prévue et ce d'autant plus si celle-ci n'est pas citée dans le mode d'emploi.

**Collutorio orale privo di alcol**

**Composizione:** Aqua, Glycerin, Xylitol, Panthenol, Chlorhexidine Digluconate, Laureth-23, Aroma, Sucralose.

**Descrizione:** Cervitec Liquid é un collutorio orale privo di alcol con con xilitolo, pantenolo e lo 0,1% di clorexidina digluconato.

**Consigli d'uso:** per un trattamento intensivo, limitato nel tempo; per il mantenimento delle condizioni di salute della mucosa orale, delle gengive e dell'apparato di sostegno dei denti; prima e dopo interventi chirurgici implantari, parodontali, dentali o maxillo-facciali; in caso di elevato rischio di carie e limitata possibilità di igiene orale; per contrastare l'alitosi.

2 volte al giorno, dopo la pulizia dei denti, sciacquare la bocca con 10-15 ml di Cervitec Liquid (misurino) per 30-60 secondi – se non diversamente consigliato. Non ingerire. Prima dell'uso di Cervitec Liquid, sciacquare accuratamente la bocca dai residui di dentifricio.

**Consiglio:** Dopo l'uso non sciacquare con acqua, in tal modo si favorisce l'azione di Cervitec Liquid.

**Avvertenze:** Non ingerire. Non indicato per bambini di età inferiore ai 6 anni, eccetto se consigliato dal medico. Qualora con l'uso prolungato dovessero verificarsi pigmentazioni scure sui denti naturali o su quelli restaurati, queste possono essere eliminate con una pulizia professionale dei denti. In caso di uso prolungato possono verificarsi leggere irritazioni del gusto, che scompaiono al termine del trattamento.

**Avvertenze per la conservazione:**

temperatura di conservazione 2-28°C.

**Conservare lontano dalla portata dei bambini.**

**Ad esclusivo uso odontoiatrico.**

Il prodotto é stato realizzato per l'impiego nel campo dentale e deve essere utilizzato secondo le istruzioni d'uso. Il produttore non si assume alcuna responsabilità per danni derivanti da diverso o inadeguato utilizzo. L'utente é tenuto a controllare personalmente l'idoneità del prodotto per gli impieghi da lui previsti, soprattutto se questi impieghi non sono riportati nelle istruzioni d'uso.

**Enjuague bucal libre de alcohol**

**Ingredientes:** Aqua, Glycerin, Xylitol, Panthenol, Chlorhexidine Digluconate, Laureth-23, Aroma, Sucralose.

**Descripción:** Cervitec Liquid es un colutorio sin alcohol listo para usar con xilitol, pantenol y digluconato de clorhexidina al 0,1 %.

**Recomendaciones de aplicación:** Para un intensivo, régimen temporal de enjuagues bucales; para mantener una condición saludable de la mucosa oral, las encías así como soporte a los tejidos dentales; Cuidado de la boca antes y después de procedimientos de implante, periodontales o de cirugía dental u ortodóntica; en caso de alto riesgo de caries; de restricciones para habilidad en la higiene bucal; en casos de mal aliento (halitosis).

Enjuague la boca con 10-15 ml de Cervitec Liquid (una medida) dos veces al día durante 30-60 segundos después del cepillado – a no ser que se den otras recomendaciones. No tragar. Enjuague a fondo cualquier residuo de pasta de dientes antes de utilizar Cervitec Liquid.

**Aviso:** ¡ No se enjuague con agua después de su uso!

Esto ayuda al efecto de Cervitec Liquid.

**Notas:** No tragar. No está indicado para niños menores de 6 años excepto prescripción médica. Pigmentaciones de los dientes naturales o restaurados después de un tratamiento prolongado pueden eliminarse mediante limpieza dental profesional. Después de la aplicación durante largos periodos, pueden ocurrir ligeras alteraciones del sentido del gusto, que desaparecerán una vez sea interrumpido el tratamiento.

**Conservación:** Conservar a 2-28°C.

**Almacenar fuera del alcance de los niños.**

**¡Sólo para uso odontológico!**

Este material ha sido fabricado para su uso dental y debe manipularse según las instrucciones de uso. El fabricante no se hace responsable de los daños ocasionados por otros usos o una manipulación indebida. Además, el usuario está obligado a comprobar, bajo su propia responsabilidad, antes de su uso, si el material es apto para los fines previstos, sobre todo si éstos no figuran en las instrucciones de uso.

### Colutório bucal, sem álcool

**Ingredientes:** Aqua, Glycerin, Xylitol, Panthenol, Chlorhexidine Digluconate, Laureth-23, Aroma, Sucralose.

**Descrição:** Cervitec Liquid é um enxaguatório bucal pronto para usar, livre de álcool, com Xilitol, pantenol e 0,1% de digluconato de clorexidina.

**Aplicações recomendadas:** Para regime de enxágue bucal temporário; para manter a condição saudável da mucosa oral, gengivas e tecido de suporte dental; Cuidado oral antes e após implante, procedimentos cirúrgicos periodontais, odontológicos ou ortodônticos; no caso de alto risco de cárie; em casos de habilidade de higiene oral restrita, em caso de mal hálito (halitose).

Enxaguar a boca com 10-15 ml Cervitec Liquid (copo medida), duas vezes ao dia, durante 30 a 60 segundos, após a escovação dental, salvo qualquer recomendação em contrário. Não engolir. Antes de usar o Cervitec Liquid, eliminar completamente qualquer resíduo de pasta dental.

**Informação:** Não enxaguar com água depois de uso! Isto ajuda a manter o efeito do Cervitec Liquid.

**Notas:** Não engolir. Não é adequado para crianças menores de 6 anos, a menos que seja medicamente recomendado. Qualquer descoloração dos dentes naturais ou restaurados após aplicação prolongada, pode ser removida através de limpeza dental profissional. Após a aplicação por períodos mais prolongados de tempo, pode acontecer uma leve perda do paladar, que desaparecerá quando o tratamento for interrompido.

**Armazenamento:** Armazenar entre 2-28°C.

**Manter fora do alcance das crianças.**

**Somente para uso odontológico.**

Este material foi fabricado somente para uso dental e deve ser manipulado de acordo com as Instruções de Uso. O fabricante não é responsável pelos danos causados por outros usos ou por manipulação incorreta. Além disto, o usuário está obrigado a comprovar, antes do uso e sob sua responsabilidade, se o material é compatível com a utilização desejada, principalmente quando esta utilização não está indicada nestas Instruções de Uso. Descrições e dados não constituem nenhum tipo de garantia e, por isto, não possuem qualquer vinculação.

## Svenska

### Alkoholfri munsköljning

**Innehåll:** Aqua, Glycerin, Xylitol, Panthenol, Chlorhexidine Digluconate, Laureth-23, Aroma, Sucralose.

**Beskrivning:** Cervitec Liquid är en alkoholfri munsköljning som är färdig att använda, den innehåller 0.1% klorhexidin diglukonat, xylitol och panthenol.

**Rekommenderad användning:** För en intensiv, tillfällig munsköljningskur; för att bevara det friska tillståndet i tandköttet, munslemhinnan samt vävnaden runt tanden: före och efter implantat, parodontal, dental eller ortodontisk kirurgi; vid hög kariesrisk; i fall med begränsad möjlighet att hålla en god munhygien; för att motverka dålig andedräkt.

Skölj munnen med 10-15 ml Cervitec Liquid (doseringsmått) två ggr per dag under 30-60 sekunder efter tandborstning – om inte annat rekommenderats. Svälj inte. Skölj noggrant bort all tandkräm före användning av Cervitec Liquid.

**Tips:** Skölj inte med vatten efter användning! Därmed förstärks effekten av Cervitec Liquid.

**Obs:** Svälj inte. Inte lämplig för barn under 6 år, utom på medicinsk rekommendation. Om missfärgning av naturliga eller restaurerade tänder uppstår efter lång tids användning, kan professionell tandrengöring avhjälpa detta. Användning under lång tid kan orsaka lätta smakförändringar, vilket försvinner efter avslutad användning.

**Förvaring:** Förvaras i 2–28 °C.

**Förvaras oåtkomligt för barn.**

**Endast för dentalt bruk!**

Materialet har utvecklats för användning inom den dentala marknaden. Materialet skall bearbetas enligt bruksanvisningen. Ansvar tas inte för skada som p.g.a. brist i instruktions eller föreskriven arbetsgång. Användaren är ansvarig för materialets lämplighet samt för användning inom andra områden än de som rekommenderas i bruksanvisningen.

## Alkoholrit mundskyllemiddel

**Ingredienser:** Aqua, Glycerin, Xylitol, Panthenol, Chlorhexidine Digluconate, Laureth-23, Aroma, Sucralose.

**Beskrivelse:** Cervitec Liquid er en brugsklar mundskyllevæske uden alkohol. Cervitec Liquid indeholder xylitol, panthenol og 0,1% klorhexidingluconat.

**Anbefalet anvendelse:** Som et intensivt, midlertidigt mundskyllemiddel, for at støtte behandling af betændelse i gummerne, mundslimhinden og tændernes støttevæv. Oral pleje før og efter indsættelse af implantater og parodontale, dentale og ortodontiske oral-kirurgiske indgreb. I tilfælde af begrænset evne til at udføre mundhygiejne. I tilfælde af dårlig ånde (halitose).

Skyl munden med 10-15 ml Cervitec Liquid (doseringskop) 2 gange om dagen i 30-60 sekunder efter tandbørstning – med mindre andet anbefales. Må ikke indtages. Skyl eventuelle tandpastarester grundigt af inden brug af Cervitec Liquid.

**Tip:** Undlad at skylle med vand efter anvendelse! Det støtter virkningen af Cervitec Liquid.

**Bemærk:** Må ikke indtages. Ikke egnet til børn under 6 år med mindre det er ordineret af en læge. Enhver misfarvning af naturlige eller restaurerede tænder efter langvarig anvendelse kan fjernes ved hjælp af professionel tandrensning. Anvendelse i længere tid kan også føre til en mindre forringelse af smagssansen, som vil blive normal igen, når brug af Cervitec Liquid ophører.

**Opbevaring:** Opbevares ved 2–28° C

**Opbevares utilgængeligt for børn!**

**Kun til dentalt brug!**

Produktet er udviklet til dentalt brug og må kun benyttes som beskrevet i brugsanvisningen. Producenten påtager sig intet ansvar for skader, der er opstået som følge af manglende overholdelse af vejledningen eller brug til andre formål end de, der fremgår af denne brugsanvisning. Derudover er brugeren af produktet forpligtet til på eget ansvar at sikre sig, at produktet er egnet til en given anvendelse, navnlig hvis anvendelsen ikke er anført i brugsanvisningen.

## Alkoholiton suuvesi

**Ainesosat:** Aqua, Glycerin, Xylitol, Panthenol, Chlorhexidine Digluconate, Laureth-23, Aroma, Sucralose.

**Kuvaus:** Cervitec Liquid -liuos on käyttövalmis suuhuuhteluaine, joka ei sisällä alkoholia vaan ksylitolia, pantenolia ja 0,1%-prosenttista klooriheksidiinidiglukonaattia.

**Käyttösuositus:** Tilapäiseen suun huuhteluun; ikenien, suun limakalvon ja hampaiden tukikudosten tulehduksen ehkäisemiseen ja sen hoidon tukemiseen; Suun hoitoon ennen ja jälkeen implanttitoimenpiteitä, parodontologista hoitoa, hampaiden hoitoon liittyviä kirurgisia ja ortodonttisia kirurgisia toimenpiteitä ja näiden toimenpiteiden jälkeen; avuksi suuren kariesriskin tukihoidon; heikentyneen suuhygienian parantamiseen; pahanhajuisen hengityksen (halitoosin) hoito.

Purskuttele suussa 10–15 ml Cervitec Liquidia (annostelukuppi) kahdesti päivässä 30–60 sekunnin ajan hampaiden harjauksen jälkeen – ellei hammaslääkärisi suosittele toisin. Älä niele.

Huuhtelee hammastahnan jäämät ennen kuin käytät Cervitec Liquidia.

**Vinkki:** Älä huuhtelee vedellä käytön jälkeen! Cervitec Liquid vaikuttaa silloin tehokkaammin.

**Huomioita:** Älä niele. Tuotetta ei saa käyttää alle 6-vuotiaalle lapselle ilman hammaslääkärisi suositusta. Omien ja restauroitujen hampaiden värjäymät pitkäaikaiskäytön jälkeen voidaan poistaa ammattimaisen hampaiden puhdistuksen avulla. Pitkäaikaiskäytössä saattaa esiintyä myös lievää makuuain heikkenemistä, joka häviää käytön lopettamisen jälkeen.

**Säilytys:** Säilytä 2–28 °C:n lämpötilassa

**Ei lasten ulottuville.**

**Vain hammaslääketieteelliseen käyttöön.**

Tämä tuote on tarkoitettu ainoastaan hammaslääketieteelliseen käyttöön. Tuotetta tulee käsitellä tarkasti käyttöohjeita noudattaen. Valmistaja ei vastaa vahingoista, jotka johtuvat siitä, että käyttöohjeita tai ohjeiden mukaista soveltamisalaa ei noudateta. Tuotteen soveltuvuuden testaaminen muuhun kuin ohjeissa mainittuun tarkoitukseen on käyttäjän vastuulla. Kuvaukset ja tiedot eivät takaa ominaisuuksia eivätkä ole sitovia.

### Alkoholfri munnskyllevæske

**Sammensetning:** Aqua, Glycerin, Xylitol, Panthenol, Chlorhexidine Digluconate, Laureth-23, Aroma, Sucralose.

**Beskrivelse:** Cervitec Liquid er en bruksklar munnskylleløsning uten alkohol med xylitol, pantenol og 0,1 % klorheksidindigluconat.

**Anbefalt bruk:** Til en intensiv, tidsbegrenset munnskyllekur. For å holde tannkjøttet, slimhinnen i munnen og tannfestet sunt og friskt. Til munnpleie før og etter implantologiske, periodontale tann- eller kjevekirurgiske inngrep. Ved høy risiko for karies. Ved begrenset evne til munnhygiene. Ved dårlig ånde (halitose).

Skyll munnen to ganger daglig i 30–60 sekunder med 10–15 ml Cervitec Liquid (doseringsbeger) etter tannpuss – med mindre du er blitt anbefalt noe annet av tannlegen. Skal ikke svelges. Skyll tannpastarester grundig ut av munnen før du bruker Cervitec Liquid.

**Tips:** Ikke skyll med vann etter bruk. Dermed fremmer du virkningen av Cervitec Liquid.

**Merknader:** Skal ikke svelges. Uegnet til barn under 6 år, unntatt når det er medisinsk anbefalt. Dersom det ved langvarig bruk oppstår misfarging på naturlige eller restaurerte tenner, kan dette fjernes ved hjelp av profesjonell tannrens. Ved bruk over en lengre periode kan det oppstå lette smaksforandringer. Disse forsvinner igjen etter at behandlingen er avsluttet.

**Oppbevaringsinstruks:** Lagringstemperatur 2–28 °C.

**Oppbevares utilgjengelig for barn.**

**Bare til odontologisk bruk!**

Produktet er utviklet til bruk på det odontologiske området og må brukes i henhold til bruksanvisningen. Produsenten påtar seg intet ansvar for skader som oppstår på grunn av annen bruk eller ufagmessig bearbeiding. I tillegg er brukeren forpliktet til på forhånd og på eget ansvar å undersøke om produktet egner seg og kan brukes til de tiltenkte formål dersom disse formålene ikke er oppført i bruksanvisningen.

## Nederlands

### Alcoholvrije mondspoeling

**Ingrediënten:** Aqua, Glycerin, Xylitol, Panthenol, Chlorhexidine Digluconate, Laureth-23, Aroma, Sucralose.

**Omschrijving:** Cervitec Liquid is een gebruiksklare mondspoeling zonder alcohol met xylitol, panthenol en 0,1% chloorhexidinedigluconaat.

**Gebruiksadvies:** Bedoeld als intensieve, tijdelijke mondspoelkuur; voor het behoud van een gezonde conditie van het mondslijmvlies, het tandvlees en het parodontium; Mondzorg vóór en na implantatie, periodontale, tandheelkundige of orthodontische chirurgische ingrepen; bij hoog cariërisico en beperkte mogelijkheden voor mondhygiëne; In geval van slechte adem (halitose).

Twee maal daags na het tandenpoetsen de mond spoelen met 10 à 15 ml Cervitec Liquid (doseerbeker) gedurende 30 à 60 seconden, mits niet anders aanbevolen wordt. Niet inslikken. Spoel resten tandpasta goed weg voor u Cervitec Liquid gebruikt.

**Tip:** Spoel na gebruik niet met water. U ondersteunt zo het effect van Cervitec Liquid.

**Opmerkingen:** Niet inslikken. Niet geschikt voor kinderen jonger dan 6 jaar, enkel op medisch advies. Indien het gebit door langdurig gebruik verkleurt, kunnen deze verkleuringen worden verwijderd bij het professioneel reinigen van het gebit. Bij langdurig gebruik kunnen er lichte smaakafwijkingen optreden. Nadat de behandeling is stopgezet verdwijnen deze klachten weer.

**Opslag:** Opslaan bij 2-28 °C

**Buiten bereik van kinderen bewaren!**

**Alleen voor tandheerkundig gebruik!**

Dit product werd ontwikkeld voor tandheerkundig gebruik en moet volgens de de gebruiksaanwijzing worden toegepast. Indien er schade optreedt door toepassing voor andere doeleinden of door verkeerd gebruik kan de fabrikant daarvoor niet aansprakelijk worden gesteld. De gebruiker is bovendien gehouden om vóór gebruik na te gaan of het product voor de beoogde toepassing geschikt is, vooral als deze toepassing niet in de gebruiksaanwijzing vermeld staat.

## Ελληνικά

### Στοματικό διάλυμα χωρίς αλκοόλη

**Συστατικά:** Aqua, Glycerin, Xylitol, Panthenol, Chlorhexidine Digluconate, Laureth-23, Aroma, Sucralose.

**Περιγραφή:** Το Cervitec Liquid είναι έτοιμο προς χρήση στοματικό διάλυμα χωρίς αλκοόλη με ξυλιτόλη, πανθενόλη και διγλουκονική χλωρεξιδίνη 0,1%.

**Συνιστώμενη εφαρμογή:** Για εντατική, προσωρινή αγωγή έκπλυσης του στόματος. Για τη διατήρηση της υγιούς κατάστασης του στοματικού βλεννογόνου, των ούλων και του υποστηρικτικού ιστού των δοντιών. Στοματική φροντίδα πριν και μετά από εμφύτευση, περιοδοντικές, οδοντικές ή ορθοδοντικές χειρουργικές διαδικασίες. Σε περίπτωση υψηλού κινδύνου τερηδόνας. Σε περίπτωση περιορισμένης δυνατότητας για στοματική υγιεινή. Σε περίπτωση κακοσμίας του στόματος (χαλίτωση).

Ξεπλύνετε το στόμα με 10-15 ml Cervitec Liquid (δοσιμετρικό κύπελλο) δύο φορές την ημέρα για 30-60 δευτερόλεπτα μετά το βούρτσισμα των δοντιών – εκτός εάν συνιστάται διαφορετικά. Απαγορεύεται η κατάποση. Ξεπλύνετε τελείως κάθε υπόλειμμα οδοντόκρεμας πριν τη χρήση του Cervitec Liquid.

**Συμβουλή:** Μην ξεπλένετε με νερό μετά τη χρήση! Έτσι ενισχύεται η δράση του Cervitec Liquid.

**Σημειώσεις:** Μην καταπίνετε. Δεν είναι κατάλληλο για παιδιά μικρότερα των 6 ετών, εκτός εάν συσταθεί ιατρικώς. Τυχόν αποχρωματισμός των φυσικών ή αποκατεστημένων δοντιών μετά από παρατεταμένη εφαρμογή μπορεί να απομακρυνθεί με επαγγελματικό καθαρισμό των δοντιών. Η χρήση για παρατεταμένες χρονικές περιόδους μπορεί να προκαλέσει ελαφρά μείωση της αίσθησης της γεύσης, η οποία εξαφανίζεται με τη διακοπή της θεραπείας.

**Αποθήκευση:** Φυλάσσετε στους 2–28 °C

**Κρατάτε το υλικό μακριά από τα παιδιά.**

**Για οδοντιατρική χρήση μόνο.**

Το υλικό αυτό κατασκευάστηκε αποκλειστικά για οδοντιατρική χρήση. Οι διαδικασίες πρέπει να ακολουθούνται σχολαστικά και ακολουθώντας αυστηρά τις οδηγίες χρήσης. Απαιτήσεις για βλάβες που μπορεί να προκληθούν από μη ορθή ακολουθία των οδηγιών ή από χρήση σε μη ρητώς ενδεικνυόμενη περιοχή, είναι απαράδεκτες. Επιπλέον ο χρήστης είναι υποχρεωμένος να ελέγχει με δική του ευθύνη την καταλληλότητα και τη δυνατότητα χρήσης του προϊόντος για τον προβλεπόμενο σκοπό πριν την εφαρμογή, ιδιαίτερα εάν ο συγκεκριμένος σκοπός δεν αναφέρεται στις πληροφορίες χρήσης. Περιγραφές και στοιχεία δεν αποτελούν εγγύηση των ιδιοτήτων και δεν είναι δεσμευτικά.

## Türkçe

### Alkolsüz ağız gargarası

**İçindekiler:** Aqua, Glycerin, Xylitol, Panthenol, Chlorhexidine Digluconate, Laureth-23, Aroma, Sucralose.

**Açıklama:** Cervitec, Liquid ksilitol, pantenol ve %0,1 klorheksidin diglukonatlı, alkolsüz kullanıma hazır ağız çalkalayıcıdır.

**Uygulama önerileri:** Yoğun ve geçici ağız çalkalama kürü için; oral mukozaya, diş etleri ve dental destek dokusunun sağlıklı durumda tutulması için; İmplant, periodontal, dental veya ortodontik cerrahi prosedürlerinden önce ve sonra oral bakım; çürük riskinin yüksek olduğu durumlarda; ağız hijyeninin kısıtlı olduğu durumlarda; Ağız kokusu (halitoz) durumunda.

Eğer başka türlü tavsiye edilmemişse, günde iki kere, dişlerinizi fırçaladıktan sonra ağızınızı 30-60 saniye süreyle 10-15 ml Cervitec Liquid ile çalkalayınız. Yutmayınız. Cervitec Liquid'i kullanmadan önce diş macunu artıklarını iyice temizleyiniz.

**Öneri:** Uygulamanın ardından suyla çalkamayınız. Böylece Cervitec Liquid'in etkisini desteklemiş olursunuz.

**Notlar:** Yutmayınız. Hekim tarafından tavsiye edilmediği sürece 6 yaş altındaki çocuklarda kullanıma uygun değildir. Uzun süre uygulama sonrasında doğal veya restorasyonlu dişlerdeki renk bozuklukları, profesyonel diş temizliğiyle giderilebilir. Uzun süreli uygulamalarda, tad alma duyusunda hafif değişimler baş gösterebilir, bunlar tedavinin bırakılmasının ardından tekrar ortadan kaybolur.

**Saklama:** 2–28 °C'de saklayın

**Çocukların erişemeyeceği bir yerde saklayın!**

**Sadece diş hekimliği alanında kullanılmak içindir!**

Bu materyal sadece diş hekimliğinde kullanılmak üzere hazırlanmıştır. Uygulama sırasında Kullanma Talimatına katı olarak riayet edilmelidir. Belirlenen kullanım alanı ve Kullanım Talimatının izlenmediği durumlarda oluşacak hasarlardan sorumluluk kabul edilmeyecektir. Ürünleri Talimatta açıkça belirtilmemiş herhangi bir amaç için kullanım ve uygunluk açısından test etmekten kullanıcı sorumludur. Tanımlama ve bilgiler özellikler için garanti oluşturmayaacağı gibi bir bağlayıcılığı da yoktur.

## Русский

### Не содержащее спирта полоскание для рта

**Состав:** Aqua, Glycerin, Xylitol, Panthenol, Chlorhexidine Digluconate, Laureth-23, Aroma, Sucralose.

**Описание:** Cervitec Liquid-это готовый к применению ополаскиватель для полости рта, с ксилитом, пантенолом и 0,1% хлоргексидином диглюконатом, не содержащий спирта.

**Рекомендации по применению:** Для интенсивного, временного режима полоскания рта; для создания здоровых условий слизистой оболочки полости рта; десен и опорной ткани протезного ложа, уход за полостью рта до и после имплантации, периодонтальных, стоматологических или ортодонтических хирургических процедур; до и после имплантационных, пародонтальных, стоматологических или ортодонтических хирургических процедур; в случае высокого риска возникновения кариеса; в случае ограниченных возможностей по обеспечению гигиены полости рта; при неприятном запахе изо рта (галитоз).

Используйте для полоскания рта 10-15 мл. (дозировочный стаканчик) дважды в день по 30-60 секунд после чистку зубов, если нет иных рекомендаций. Не глотать. Тщательно мойте остатки зубной пасты перед использованием Cervitec Liquid.

**Совет:** После применения не полощите рот водой! Это поможет сохранить эффект Cervitec Liquid.

**Указания:** Не глотать. Не подходит для детей младше 6 лет, если противное не рекомендовано врачом. Любое изменение цвета естественных зубов или реставраций после длительного применения можно удалить при помощи профессиональной чистки зубов. После применения в течение длительного времени, может возникнуть незначительное изменение вкусовых ощущений, которое исчезнет после окончания лечения.

**Условия хранения:** хранить при температуре 2-28 °C

**Храните в месте, не доступном для детей!  
Для применения только в стоматологии.**

Этот материал разработан для применения исключительно в стоматологии и должен использоваться строго в соответствии с инструкцией по применению.

Производитель не несет ответственности в случае использования материала с нарушением инструкции или в непредусмотренной области применения. Потребитель несет ответственность за тестирование материала на пригодность его применения для любых целей, прямо не указанных в инструкции. Описания и приведенные данные не являются гарантией свойств материала и не являются обязательными.

## Polski

### Bezalkoholowy płyn do płukania jamy ustnej

**Skład:** Aqua, Glycerin, Xylitol, Panthenol, Chlorhexidine Digluconate, Laureth-23, Aroma, Sucralose.

**Opis:** Cervitec Liquid jest gotowym do użycia płynem do płukania jamy ustnej niezawierającym alkoholu, z 0,1% zawartością diglukonianu chlorheksydyny, ksylitolu i pantenolu.

**Zalecenia odnośnie stosowania:** Do intensywnego płukania jamy ustnej, w celu utrzymania w dobrej kondycji błony śluzowej jamy ustnej i dziąseł; przed i po zabiegach implantologicznych, periodontologicznych, ortodontycznych lub z zakresu chirurgii szczękowej; w przypadku wysokiego ryzyka próchnicy; w przypadku ograniczonej zdolności dbania o higienę jamy ustnej; do zapobiegania powstawaniu nieprzyjemnego zapachu z jamy ustnej.

Jeśli nie zalecono inaczej, jamę ustną należy płukać 10-15 ml płynu Cervitec Liquid (dozownik) 2 razy dziennie przez 30-60 sekund po myciu zębów. Nie połykać. Przed zastosowaniem płynu Cervitec Liquid dokładnie usunąć pozostałości pasty do zębów.

**Wskazówka:** Po użyciu nie płukać ust wodą.

Wspomaga to działanie płynu Cervitec Liquid.

**Uwagi:** Nie połykać. Przy braku wskazań medycznych, płyn może być stosowany u dzieci poniżej 6 roku życia. Jeśli w przypadku dłuższego stosowania dojdzie do przebarwienia zębów, można je usunąć podczas zabiegu profesjonalnego oczyszczania zębów.

W przypadku dłuższego stosowania, mogą wystąpić niewielkie zaburzenia odczuwania smaku, ustępujące po przerwaniu leczenia.

**Przechowywanie:** Materiał należy przechowywać w temperaturze 2-28 °C.

**Materiał przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci!**

**Materiał przeznaczony tylko do użytku w stomatologii!**

Materiały są przeznaczone wyłącznie do stosowania w stomatologii. Przy ich użyciu należy ściśle przestrzegać instrukcji stosowania. Nie ponosi się odpowiedzialności za szkody powstałe w wyniku nieprzestrzegania instrukcji, lub użycia materiałów niezgodnie ze wskazaniami. Użytkownik jest odpowiedzialny za testowanie materiałów dla swoich własnych celów i za ich użycie w każdym innym przypadku niewyszczególnionym w instrukcji. Opisy materiałów i ich skład nie stanowią gwarancji i nie są wiążące.



## Brezalkoholna raztopina za spiranje ust

**Sestavine:** Aqua, Glycerin, Xylitol, Panthenol, Chlorhexidine Digluconate, Laureth-23, Aroma, Sucralose.

**Opis:** Cervitec Liquid je gotova raztopina za spiranje ust brez alkohola s ksilitolom, pantenolom in 0,1-% klorheksidin diglukonomatom.

**Priporočena uporaba:** Za intenzivno, začasno spiranje ust; za vzdrževanje zdravega stanja ustne sluznice, dlesni in podpornega zobnega tkiva; pred posegi za vsaditev vsadka, ustna nega pred in po posegu implantacije ali periodontalnem, dentalnem ali ortodontskem kirurškem posegu; v primeru visokega tveganja za karies; v primeru omejene sposobnosti ustne higijene; v primeru slabega zadaha (halitoza).

Dvakrat na dan spirajte 30-60 sekund s 10-15 ml raztopine Cervitec Liquid (odmerni pokrovček) po četkanju zob, razen če je priporočeno drugače. Ne pogoltnite. Pred uporabo raztopine Cervitec Liquid dobro sperite morebitne ostanke zobne paste.

**Nasvet:** Po uporabi ne sperite z vodo! Tako okrepite učinek raztopine Cervitec Liquid.

**Opombe:** Ne pogoltnite. Ni primerno za otroke, mlajše od 6 let, razen v primeru medicinskega priporočila. Morebitno obarvanje naravnih ali obnovljenih zob po dolgotrajni uporabi lahko odstranite s profesionalnim čiščenjem zob. Po dolgotrajni uporabi lahko pride do rahlega vpliva na okus, ki po prekinitvi uporabe izgine.

**Shranjevanje:** Shranjujte na temperaturi med 2 in 28 °C.

**Hranite zunaj dosega otrok.**

**Samo za uporabo v zobozdravstvu.**

Material je namenjen izključno za uporabo v zobozdravstvu. Uporaba mora potekati izključno v skladu z navodili za uporabo. Zaradi neupoštevanja navodil ali predpisanih območij uporabe ne prevzemamo odgovornosti. Za preizkušanje ustreznosti in uporabe izdelka za kakršen koli namen, ki ni izrecno naveden v navodilih, je odgovoren uporabnik. Opisi in podatki ne predstavljajo garancije za lastnosti in niso zavezujoči.

# Hrvatski

## Bezalkoholna tekućina za ispiranje usta

**Sastojci:** Aqua, Glycerin, Xylitol, Panthenol, Chlorhexidine Digluconate, Laureth-23, Aroma, Sucralose.

**Opis:** Cervitec Liquid je tekućina za ispiranje usta bez alkohola spremna za uporabu i sadrži ksilitol, pantenol i 0,1 % klorheksidin diglukonata.

**Preporuke za korištenje:** Za intenzivan, privremeni režim ispiranja usta; za održanje zdrave sluznice usne šupljine, kao i zdravog zubnog mesa i tkiva koje učvršćuje zube; njegu usta prije i poslije kirurških zahvata radi ugradnje implantata, periodontalnih, dentalnih ili ortodontskih zahvata; kod visokog rizika od zubnog karijesa; u slučajevima ograničene mogućnosti održavanja higijene usne šupljine; u slučaju naugodnog zadaha (halitoze).

Ispirite usta nakon pranja zuba sa 10-15 ml Cervitec Liquid (čšaica za doziranje) 2 puta na dan, tijekom 30-60 sekundi – osim ukoliko niste dobili druge upute. Nemojte progutati. Prije korištenja Cervitec Liquid, potpuno isperite usta od tragova zubne paste.

**Savjet:** Nakon korištenja ne ispirite s vodom! To će produžiti djelovanje Cervitec Liquid.

**Napomena:** Nemojte progutati. Nije prikladno za djecu mlađu od 6 godina, osim ako je medicinski preporučeno. Sve diskoloracije prirodnih ili restauriranih zubi nastale dugotrajnom primjenom mogu se ukloniti profesionalnim čišćenjem zubi. Nakon produženog korištenja, može doći do laganog gubitka osjetila okusa, što će nestati sa prestankom tretmana.

**Skladištenje:** Skladištite na temperaturi 2 - 28 °C

**Čuvati izvan dohvata djece.**

**Samo za stomatološku uporabu.**

Materijal je namijenjen isključivo stomatološkoj primjeni. Obrada se mora provoditi isključivo prema uputama za uporabu. Proizvođač ne preuzima odgovornost za štete koje su rezultat nepridržavanja uputa za navedeno područje primjene. Korisnik je odgovoran za ispitivanje proizvoda u pogledu njihove prikladnosti i uporabljivosti za svaku svrhu koja nije izričito navedena u uputama. Opisi i podaci nisu jamstvo svojstava i nisu obvezujući.

## Ústní voda bez obsahu alkoholu

**Složení:** Aqua, Glycerin, Xylitol, Panthenol, Chlorhexidine Digluconate, Laureth-23, Aroma, Sucralose.

**Popis:** Cervitec Liquid je ústní voda bez obsahu alkoholu připravená k přímému použití, která obsahuje xylitol, panthenol a 0,1% chlorhexidin diglucónát.

**Doporučené použití:** Pro režim intenzivního, dočasného vyplachování úst, k zachování zdravých dásní, sliznice v dutině ústní a závěsného aparátu zubů; ošetření ústní dutiny před a po implantologických, periodontálních, dentálních nebo ortodontických chirurgických zákrocích, při vysokém riziku vzniku zubního kazu, v případě omezené schopnosti zajistit hygienu a při zápachu z úst (halitóza).

Proplachujte ústa 10 až 15 ml ústní vody Cervitec Liquid (dávkovací kalíšek) 2krát denně po dobu 30 až 60 sekund po čištění zubů kartáčkem – pokud nebude doporučeno jinak. Nepolykejte. Před použitím ústní vody Cervitec Liquid důkladně vypláchněte veškeré zbytky zubní pasty.

**Tip:** Po použití nevyplachujte vodou! Podpoří se tak účinek přípravku Cervitec Liquid.

**Poznámky:** Nepolykejte. Bez doporučení lékaře není vhodné pro děti mladší 6 let. Případné zbarvení původních zubů nebo zubních náhrad po delší aplikaci je možné odstranit prostřednictvím profesionálního čištění chrupu. Po dlouhodobém používání může dojít k mírnému zhoršení vnímání chuti, které ale přestane, jakmile bude léčba ukončena.

**Skladování:** Skladujte při teplotách 2–28 °C

**Uchovávejte mimo dosah dětí.**

**Pouze pro použití ve stomatologii.**

Materiál byl vyvinut výlučně pro použití ve stomatologii. Zpracování je nutné provádět výhradně podle návodu k použití. Nelze přijmout odpovědnost za škody vzniklé nedodržováním pokynů nebo stanovené oblasti použití. Uživatel odpovídá za testování výrobků z hlediska jeho vhodnosti a použití pro jakékoliv účely výslovně neuvedené v návodu. Popisy a údaje nepředstavují žádnou záruku vlastností a nejsou závazné.

## Slovensky

## Roztok na vyplachovanie úst bez obsahu alkoholu

**Zloženie:** Aqua, Glycerin, Xylitol, Panthenol, Chlorhexidine Digluconate, Laureth-23, Aroma, Sucralose.

**Popis:** Cervitec Liquid je ústna voda na priame použitie bez alkoholu s xylitolom, pantenolom a 0,1 % chlórhexidín diglucónátu.

**Odporúčané použitie:** Na intenzívnu, časovo obmedzenú vyplachovací kúru, na udržanie zdravej ústnej sliznice, ďasien ako aj závesného aparátu zubov, starostlivosť o ústnu dutinu pred a po implantácii, periodontálnom, dentálnom alebo ortodontickom chirurgickom zákroku, pri vysokom ohrození zubným kazom, pri obmedzenej schopnosti vykonávať zubnú hygienu, pri zápachu z úst (halitóze).

Pokiaľ lekár neodporúča ináč, dvakrát denne po čistení zubov po dobu 30-60 s vyplachovať ústa 10-15 ml prípravku Cervitec Liquid (dávkovací pohárik).

Neprehĺtať. Pred použitím prípravku Cervitec Liquid si starostlivo vypláchnite zvyšky zubnej pasty.

**Náš tip:** Po použití si nevyplachujte ústa vodou. Tým podporíte účinok prípravku Cervitec Liquid.

**Pokyny:** Neprehĺtať. Nevhodné pre deti vo veku do 6 rokov, pokiaľ nie je medicínsky odporúčané. Profesionálnym čistením zubov sa dá odstrániť každá zmena sfarbenia prirodzených alebo reštaurovaných zubov po dlhodobej aplikácii. Po dlhšom používaní sa môže objaviť nepatrná strata chuti, ktorá znovu pomíne po vysadení prípravku.

**Skladovanie:** Uchovávať pri teplote 2–28 °C

**Uchovávať mimo dosahu detí.**

**Určené výhradne na stomatologické účely.**

Tento materiál bol vyvinutý výhradne na stomatologické účely. Musí sa spracovať striktne podľa návodu na použitie. Výrobca nepreberá žiadnu zodpovednosť za škody spôsobené nedodržaním návodu na použitie a predpísanej oblasti aplikácie. Používateľ je zodpovedný za testovanie produktov ohľadom ich vhodnosti a použitia na akýkoľvek účel, ktorý nie je výslovné uvedený v návode na použitie. Opis a údaje nepredstavujú žiadnu záruku vlastností a nie sú záväzné.

**Alkoholmentes szájöblítő oldat**

**Összetevők:** Aqua, Glycerin, Xylitol, Panthenol, Chlorhexidine Digluconate, Laureth-23, Aroma, Sucralose.

**Leírás:** A Cervitec Liquid egy azonnal felhasználható alkoholmentes szájvíz xilitollal, panthenollal és 0,1%-os klórhexidin-diglükonáttal.

**Javasolt alkalmazás:** Intenzív, ideiglenes szájöblítésre; a szájnyálkahártya, a fogíny és a fogtámasztó szövetek egészségének megőrzésére; implantációs, periodontális, fog-, vagy fogszabályozó műtétek előtt és után; fogszuvasodás magas kockázata esetén; korlátozott orális higiénia esetén; rossz lehelet (halitosis) esetén.

Napi 2 alkalommal, fogmosást követően, 30-60 másodpercig öblítsen 10-15 ml Cervitec Liquid oldattal (adagolókupak) – ha orvosa másképp nem rendeli.

Ne nyelje le. A Cervitec Liquid oldat használata előtt gondosan öblítse ki szájából a fogkrém maradékát.

**Tipp:** Ne öblítse ki vízzel használat után! Ez elősegíti a Cervitec Liquid hatását.

**Megjegyzések:** Ne nyelje le. Alkalmazása hat év alatti gyermeknek nem ajánlott, kivéve, ha orvosilag javallt. A tartós használat következtében a természetes fogakon vagy a pótlásokon esetleg kialakuló elszíneződés professzionális fogtisztítással eltávolítható. Hosszabb időszakon keresztül történő alkalmazás esetén felléphet az ízérzekelés enyhe fokú gyengülése, mely tünet a kezelés befejezése után eltűnik.

**Tárolás:** 2–28 °C között tárolandó.

**Gyermekek számára hozzáférhetetlenül tároljuk! Csak fogorvosi használatra!**

Az anyag kizárólag fogászati használatra lett kifejlesztve. A feldolgozás pontosan meg kell feleljen a Használati utasításnak. A használati utasításban leírtaktól eltérő vagy az előírttól eltérő területen történő alkalmazás miatt keletkezett kárra vonatkozóan nem vállalható felelősség. A felhasználó a felelős a termék alkalmasságának ellenőrzéséért, és minden, az ebben a használati utasításban nem kifejezetten említett célra való használatért. A leírások és adatok nem jelentik a tulajdonságok garanciáját.

**Безалкохолна течност за испирање уста**

**Састојци:** Aqua, Glycerin, Xylitol, Panthenol, Chlorhexidine Digluconate, Laureth-23, Aroma, Sucralose.

**Опис:** Cervitec Liquid је претходно припремљена безалкохолна течност за испирање уста која садржи ксилитол, пантенол и 0,1% хлорхексидин диглуконата.

**Препоруке за примену:** за интензивни, привремени режим испирања уста; за одржавање здраве слузокоже усне шупљине, као и здраве десни и здравог потпорног апарата зубе; Орална нега пре имплантационих, периодонталних, зубних или ортодонцијских хируршких процедура и након њих; код високог ризика од зубног каријеса; у случајевима ограничене могућности одржавања хигијене усне шупљине; у случају непријатног задаха из уста (халитоза).

Исперите уста након прања зуба са 10–15 ml средства Cervitec Liquid (чашица за дозирање) два пута дневно, током 30–60 секунди – осим уколико нисте добили другачија упутства. Немојте гутати.

Пре коришћења средства Cervitec Liquid, темељно исперите уста од трагова зубне пасте.

**Савет:** Након коришћења немојте испирати водом!

Тиме ће се продужити дејство средства Cervitec Liquid.

**Напомене:** Немојте гутати. Није погодно за децу млађу од 6 година, осим уколико није медицински препоручено. Било каква промена боје природних или рестаурираних зуба након продуженог коришћења може се уклонити стручним чишћењем зуба. Након продуженог коришћења, може доћи до незнатног губитка чула укуса, што ће нестати по престанку третмана.

**Чување:** Чувајте на температури у опсегу 2–28 °C

**Чувајте ван домашаја деце.**

**Само за употребу у стоматологији.**

Овај материјал је развијен искључиво за употребу у стоматологији. Коришћење мора да се обавља строго према упутству за употребу. Произвођач не преузима одговорност за штете које могу да настану због непоштовања упутства за употребу или наведене области примене. Корисник је дужан да испита подесност производа и сноси одговорност за употребу производа у било коју сврху која није изричито наведена у упутству за употребу. Описи и подаци не представљају гаранцију карактеристика и нису обавезујући.

**Течност за плакнење на устата без алкохол**

**Состојки:** Aqua, Glycerin, Xylitol, Panthenol, Chlorhexidine Digluconate, Laureth-23, Aroma, Sucralose.

**Опис:** Cervitec Liquid е течност за плакнење на устата подготвена за употреба без алкохол, со ксилитол, пантенол и 0,1 % хлорхексидин диглуконат.

**Препорачана употреба:** за интензивен, привремен режим на плакнење на устата; да се одржи здрава состојба на оралната слузница, непцата и денталното ткиво; орална грижа пред и после хируршки постапки за импланти, периодонтална, дентална или ортодонтски хируршки постапки; во случај на висок ризик од кариес; во случај на попречена способност за орална хигиена; во случај на лош здив (халитоза).

Исплакнете ја устата со 10 – 15 ml Cervitec Liquid (чашка за дозирање) два пати на ден 30 – 60 секунди по четкањето на забите, освен ако не е препорачано поинаку. Не голтајте. Темелно исплакнете ги сите остатоци од пастата за заби пред да користите Cervitec Liquid.

**Совет:** не плакнете со вода по користењето! Ова го подобрува ефектот на Cervitec Liquid.

**Напомени:** Не голтајте. Не е соодветно за деца под 6 години освен доколку е медицински препорачано. Промената на бојата на природните или реставрираните заби по подолго користење може да се отстрани со професионално чистење на забите. По подолго користење, може да дојде да мала загуба на осетот за вкус, што ќе исчезне кога ќе се прекине третманот.

**Чување:** Да се чува на температура од 2 – 28 °C

**Да се чува подалеку од дофат на деца.**

**Само за употреба во стоматологијата.**

Материјалот е развиен исклучиво за употреба во стоматологијата. Обработката треба да се врши исклучиво според Упатството за употреба. Нема да се прифаќа одговорност за штета настаната од наследување на Упатството или на пропишаната сфера на примена. Корисникот е одговорен за тестирање на материјалот за неговата соодветност и употреба за која било цел што не е изречно наведена во Упатството. Описите и податоците не претставуваат гаранција на атрибутите и не се обврзувачки.

**Български****Разтвор за изплакване на уста без алкохол**

**Съставки:** Aqua, Glycerin, Xylitol, Panthenol, Chlorhexidine Digluconate, Laureth-23, Aroma, Sucralose.

**Описание:** Cervitec Liquid е готов за употреба разтвор за изплакване на уста без алкохол с ксилитол, пантенол и 0,1% хлорхексидин диглукокат.

**Препоръчително приложение:** За интензивна, временна употреба при изплакване на устаната кухина; за поддржане на здравословно състояние на устната лигавица, венците и тъканите, поддржащи зъбите; орална хигиена преди и след имплантиране, ендодонтски, зъбни или ортодонтски хирургични процедури; в случай на висок риск от кариес; в случай на ограничена способност за хигиена на устната кухина; в случай на лош дъх (халитоза).

Изплакнете устата с 10 – 15 мл Cervitec Liquid (дозираща чаша) два пъти дневно в продължение на 30 – 60 секунди след изчеткване на зъбите – освен ако не е препоръчано друго. Не поглъщайте. Преди да използвате Cervitec Liquid, изплакнете обилно остатъците от паста за зъби.

**Съвет:** Не изплаквайте с вода след употреба! Това подпомага ефекта на Cervitec Liquid.

**Бележки:** Не поглъщайте. Не е подходящо за деца под 6-годишна възраст, освен по препоръка на медицински специалист. Всяка промяна на цвета на естествени или възстановени зъби след продължително прилагане може да бъде премахната чрез професионално почистване на зъбите. След прилагане за по-дълги периоди от време може да настъпи слабо увреждане на чувството за вкус, което ще исчезне след прекратяване на лечението.

**Съхранение:** Съхранявайте при температура 2 – 28 °C

**Съхранявайте на място, недостъпно за деца.**

**Само за стоматологична употреба.**

Материалът е разработен единствено за стоматологична употреба. Обработката трябва да се извършва при точно спазване на инструкциите за употреба. Не се поема отговорност за щети, произтичащи от неспазване на инструкциите или предвидената област на приложение. Потребителят носи отговорност за проверка на приложимостта на материалите при употреба за цели, които не са изрично описани в инструкциите. Описанията и данните не представляват гаранция за свойствата и не са обврзувачки.

## Shqip

### Shpëlarës goje, pa alkohol

**Përbërësit:** Aqua, Glycerin, Xylitol, Panthenol, Chlorhexidine Digluconate, Laureth-23, Aroma, Sucralose.

**Përshkrimi:** "Cervitec Liquid" është një shpëlarës goje, i gatshëm për përdorim, pa alkool, ksilitol, pantenol dhe 0,1% diglukonat klorheksidine.

**Përdorimi i rekomanduar:** Për një regjim intensiv, të përkohshëm shpëlarjeje të gojës; për ruajtjen e kushteve të shëndosha të mukozës orale, gingivave dhe indeve mbështetëse të dhëmbëve; Kujdes oral përpara dhe pas procedurave të implantimit, periodontale, dentare apo të ndërhyrjeve ortodontale; për raste rreziku të lartë për karies; për raste aftësie të kufizuar të higjienës orale; në rast ere të rëndë të gojës (halitozë).

Shpëljani gojën me lëng 10-15 ml "Cervitec Liquid" (kupë dozimi) 2 herë në ditë për 30-60 sekonda pas larjes së dhëmbëve me furçë – përveç nëse rekomandohet ndryshe. Mos e gëlltitni. Shpëlani mirë ndonjë mbetje paste dhëmbësh përpara se të përdorni "Cervitec Liquid".

**Këshillë:** Mos e shpëlani me ujë pas përdorimit! Kjo mbështet efektin e "Cervitec Liquid".

**Shënime:** Mos e gëlltitni. Nuk është i përshtatshëm për fëmijë nën 6 vjeç, përveç nëse rekomandohet për arsye mjekësore. Çngjyrosjet e mundshme të dhëmbëve natyrorë apo të restauruar pas një përdorimi të gjatë mund të hiqen përmes pastrimit profesional të dhëmbëve. Pas vendosjes për periudha të gjata, mund të keni një dobësim të lehtë të aftësisë për të shijuar, gjë që do të largohet pas ndërprerjes së trajtimit.

**Ruajtja:** Ruajeni në 2 -28°C

**Mbajeni në vend që nuk arrihet dot nga fëmijët.**

**Vetëm për përdorim stomatologjik.**

Materiali është zhvilluar vetëm për përdorim në stomatologji. Përpunimi duhet të kryhet rreptësisht në përputhje me udhëzimet e përdorimit. Nuk mbajmë përgjegjësi për dëmet e shkaktuara nga mosndjekja e udhëzimeve apo e fushës së përcaktuar të aplikimit. Përdoruesi është përgjegjës për testimin e produktit në lidhje me përshtatshmërinë dhe përdorimin e tij për qëllime të tjera që nuk përcaktohen shprehimisht tek udhëzimet. Përshkrimet dhe të dhënat nuk përbëjnë garanci për vetitë dhe nuk janë detyruese.

## Română

### Apă de gură fără alcool

**Ingrediente:** Aqua, Glycerin, Xylitol, Panthenol, Chlorhexidine Digluconate, Laureth-23, Aroma, Sucralose.

**Descriere:** Cervitec Liquid este o apă de gură gata de utilizare, fără alcool, cu conținut de xilitol, pantenol și clorhexidină 0,1%.

**Recomandare de utilizare:** Pentru regimuri de clătire intensive, de scurtă durată; pentru menținerea sănătății mucoasei orale, a gingiilor și a țesuturilor de susținere ale dinților; Îngrijirea orală înainte și după procedurile chirurgicale de inserare a implanturilor dentare, parodontale, tratamente dentare sau ortodontice; în cazul unui risc ridicat de carii; în cazul unei capacități limitate de întreținere a igienei orale; în cazul mirosului neplăcut al gurii (halitoză).

Clătiți gura cu 10-15 ml de Cervitec Liquid (capacul dozator) de de două ori pe zi, timp de 30-60 de secunde, după periajul dinților – dacă nu se recomandă altfel. A nu se înghiți. Înainte de utilizarea Cervitec Liquid, clătiți bine toată pasta de dinți rămasă.

**Sfat:** Nu clătiți cu apă după utilizare! În caz contrar, efectul Cervitec Liquid va fi redus.

**Atenționări:** A nu se înghiți. Produsul nu este adecvat pentru utilizarea de către copii cu vârsta sub 6 ani, decât la recomandarea medicului. Modificarea culorii dinților naturali sau restaurați cauzată de utilizarea prelungită a produsului poate fi remediată printr-un periaj dentar profesional. În urma utilizării îndelungate, poate apărea o ușoară tulburare a simțului gustativ, care va dispărea imediat după încetarea tratamentului.

**Depozitare:** A se păstra la temperaturi între 2 și 28 °C

**Nu lăsați produsul la îndemâna copiilor.**

**Numai pentru uz stomatologic.**

Materialul a fost dezvoltat exclusiv pentru utilizarea în domeniul stomatologic. Prelucrarea trebuie efectuată în strictă conformitate cu instrucțiunile de utilizare. Producătorul nu își asumă responsabilitatea pentru daunele rezultate în urma nerespectării instrucțiunilor sau domeniului de aplicare stipulat. Utilizatorul are obligația de a testa materialul în ceea ce privește adecvarea și utilizarea sa în orice alte scopuri care nu sunt prezentate explicit în instrucțiunile de utilizare. Descrierile și informațiile nu constituie o garanție a atributelor și nu au caracter obligatoriu.

## Безспиртовий ополіскувач для ротової порожнини

**Інгредієнти:** Aqua, Glycerin, Xylitol, Panthenol, Chlorhexidine Digluconate, Laureth-23, Aroma, Sucralose.

**Опис:** рідина Cervitec — це готовий до використання ополіскувач ротової порожнини без спирту, містить ксиліт, пантенол і 0,1%-й хлоргексидину диглюконат.

**Рекомендоване застосування:** для інтенсивного, обмеженого за часом полоскання рота; для підтримки здоров'я слизової оболонки порожнини рота, ясен і опорної тканини зуба; Догляд за ротовою порожниною до й після імплантації, а також періодонтитичних, дентальних або ортодонтитичних хірургічних процедур; за наявності високого ризику виникнення карієсу; у випадку обмежених можливостей гігієни порожнини рота; у разі неприємного запаху з рота (галітозу).

2 рази на день після чищення зубів полоскати рот 10–15 мл ополіскувача Cervitec Liquid (мірний стаканчик) протягом 30–60 секунд, якщо не було інших рекомендацій. Не ковтати. Перед застосуванням ополіскувача Cervitec Liquid ретельно прополоскати рот від зубної пасти.

**Порада:** не змивати водою після використання! Це посилить ефект ополіскувача Cervitec Liquid.

**Примітки:** не ковтати. Не підходить для застосування дітьми молодше 6 років, якщо не рекомендовано лікарем. Будь-яке знебарвлення зубів (природних або реставрацій) після тривалого застосування можна усунути за допомогою їх професійного чищення. Під час тривалішого застосування може виникнути незначне погіршення смаку, що зникає після припинення лікування.

**Зберігання:** зберігати за температури 2 - 28° C.

**Зберігати в недоступному для дітей місці.**

**Призначено тільки для застосування в стоматології.**

Матеріал розроблений виключно для застосування в стоматології. Працювати з матеріалом слід у суворій відповідності до інструкції із застосування. Виробник не несе відповідальності за збитки, що виникли через неналежне дотримання інструкції або через використання матеріалу не за призначенням. Користувач несе повну відповідальність за перевірку відповідності матеріалів та за їх використання за будь-яким призначенням, яке не зазначено в інструкції. Опис і наведені дані не мають обов'язкового характеру та не становлять гарантію властивостей матеріалів.

## Eesti keel

### Alkoholivaba suuloputusvedelik

**Koostis:** Aqua, Glycerin, Xylitol, Panthenol, Chlorhexidine Digluconate, Laureth-23, Aroma, Sucralose.

**Kirjeldus:** Cerviteci vedelik on kasutusvalmis alkoholivaba suuloputusvedelik, mis sisaldab ksülitooli, pantenooli ja 0,1% kloorheksidiindiglükonaati.

**Soovituslik kasutamine:** intensiivse ja ajutise suu loputamise režiimina; suu limaskestast, igemete ja hammaste tugevdamiseks tervisliku seisundi säilitamiseks; suuhooldus enne ja pärast implanteerimist, hammast ümbritsevate kudede, hambaravi või ortodontilise kirurgia protseduure; kõrge kaariesohtu korral; piiratud suuhügieeni korral; halva hingeõhu (halitoosi) korral.

Loputage suud 10–15 ml Cerviteci vedelikuga (doseerimisnõu) kaks korda päevas 30–60 sekundi jooksul pärast hammaste harjamist, kui ei ole teisiti soovitatud. Ärge neelake alla. Enne Cerviteci vedeliku kasutamist tuleb hambapasta jäägid põhjalikult välja loputada.

**Näpunäide:** ärge loputage pärast kasutamist veega! See toetab Cerviteci vedeliku efekti.

**Märkused.** Ärge neelake alla. Ei sobi alla 6-aastastele lastele, kui ei ole meditsiiniliselt soovitatud. Loomulike või taastatud hammaste värvimuutuse pärast pikaajalist kasutamist saab eemaldada professionaalse hambapuhastuse teel. Pärast pikemaajalist kasutamist võib maitsetundlikkus kergelt väheneda, mis taastub pärast ravi katkestamist.

**Säilitamine:** hoida temperatuuril 2 -28 °C

**Hoidke lastele kättesaamatus kohas.**

**Kasutamiseks ainult hambaravis.**

Materjal on välja töötatud ainult hambaravis kasutamiseks. Toote kasutamisel tuleb täpselt järgida kasutusjuhiseid. Vastutus ei kehti kahjustuste puhul, mis tulenevad juhiste või ettenähtud rakendusala mittejärgimisest. Kasutaja vastutab materjali sobivuse katsetamise ja kasutamise eest eesmärkidel, mis pole juhendis sõnaselgelt välja toodud. Kirjeldused ja andmed ei anna omaduste kohta ühtki garantiid ega ole siduvad.

## Spirtu nesaturošs mutes skalojamais līdzeklis

**Sastāvdaļas:** Aqua, Glycerin, Xylitol, Panthenol, Chlorhexidine Digluconate, Laureth-23, Aroma, Sucralose.

**Apraksts:** Cervitec šķīdums ir lietošanai gatavs spirtu nesaturošs mutes skalojamais līdzeklis, kura sastāvā ir ksilitols, pantenols un 0,1% hlorheksidīna diglikonāta.

**Ieteicamā lietošana:** intensīvai, īslaicīgai mutes skalošanai ikdienā; mutes gļotādas, smaganu un zobu apkārtējo audu veselības uzturēšanai; mutes dobuma kopšanai pirms un pēc ķirurģiskām implantātu ievietošanas, periodontijas, stomatoloģiskām un ortodontijas procedūrām; ja pastāv augsts kariesa veidošanās risks; ja nav iespējams nodrošināt pilnīgu mutes dobuma higiēnu; sliktas elpas (halitozes) gadījumos.

Skalojiet muti ar 10–15 ml Cervitec šķīduma (izmantojiet dozēšanas kausiņu) divreiz dienā pa 30–60 sekundēm pēc zobu tīrīšanas vai atbilstoši ārsta norādījumiem. Nenorijiet šķīdumu. Pirms Cervitec šķīduma lietošanas rūpīgi izskalojiet muti no zobu pastas paliekām.

**Padoms:** pēc šķīduma lietošanas neskalojiet muti ar ūdeni! Šī padoma ievērošana stiprinās Cervitec šķīduma iedarbību.

**Piezīmes:** Nenorijiet šķīdumu. Nav piemērots bērniem, kas jaunāki par 6 gadu vecumu, ja vien lietošanu nav ieteicis ārsts. Ja ilgstošas lietošanas rezultātā ir radušās dabisko zobu vai restaurāciju krāsas izmaiņas, tās var novērst, izmantojot zobu higiēnista pakalpojumus. Pēc ilgstošas lietošanas var rasties nelielas garšas sajūtas izmaiņas, kas pazudīs, līdzko līdzekļa lietošana tiks pārtraukta.

**Uzglabāšana:** uzglabāt 2–28 °C temperatūrā.

**Uzglabāt bērniem nepieejamā vietā.**

**Izmantot tikai zobārstniecībā.**

Šis materiāls ir izstrādāts tikai zobārstniecības vajadzībām. Apstrāde jāveic pilnīgā saskaņā ar lietošanas instrukciju. Ražotājs neuzņemas atbildību par bojājumiem, kuri radušies, izmantojot neatbilstoši lietošanas instrukcijai vai paredzētajam nolūkam. Materiāla lietotāja pienākums ir pārbaudīt materiāla piemērotību un lietot materiālu tikai instrukcijā paredzētajam mērķim. Apraksti un norādītie dati nav uzskatāmi par raksturlielumu garantiju un nav saistoši.

# Lietuviškai

## Burnos skalavimo skystis be alkoholio

**Sudedamosios dalys:** Aqua, Glycerin, Xylitol, Panthenol, Chlorhexidine Digluconate, Laureth-23, Aroma, Sucralose.

**Aprašas:** „Cervitec Liquid“ yra naudoti paruoštas burnos skalavimo skystis be alkoholio, kurio sudėtyje yra ksilitolio, pantenolio ir 0,1 % chlorheksidino digliukonato.

**Rekomenduojamas naudojimo būdas:** intensyviai laikinam burnos skalavimui; sveikai burnos gleivinei, dantenoms ir dantų palaikančiajam audiniui palaikyti; po ilgo naudojimo pakitusią natūralių ar restauruotų dantų spalvą galima atkurti atlikus profesionalią burnos higieną; esant didelei karieso rizikai; jei apribota burnos higienos galimybė; esant prastam kvapui (halitozei).

Burną skalaukite 10–15 ml „Cervitec Liquid“ (dozavimo kaušelis) du kartus per dieną 30–60 sek. išsivalę dantis, nebent rekomenduojama kitaip. Nenurykite. Prieš naudodami „Cervitec Liquid“ kruopščiai išskalaukite visus dantų pastos likučius.

**Patarimas:** panaudoję neskalaukite burnos vandeniu! Tai sustiprina „Cervitec Liquid“ poveikį.

**Pastabos:** Nenurykite. Netinka jaunesniems kaip 6 metų vaikams, nebent rekomenduojama gydytojo. Po ilgo naudojimo pakitusią natūralių ar restauruotų dantų spalvą galima atkurti atlikus profesionalią burnos higieną. Naudojant ilgą laiką gali šiek tiek pakisti skonio pojūtis, kuris pradingęs nutraukus gydymą.

**Laikymas:** Laikykite 2–28 °C temperatūroje

**Laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje.**

**Skirta tik odontologijai.**

Ši medžiaga sukurta naudoti tik odontologijoje. Apdoroti galima griežtai tik pagal naudojimo instrukcijas. Nesilaikant instrukcijų arba nurodytos taikymo srities, už žalą atsakomybės neprisiimama. Patikrinti, ar produktai tinkami ir gali būti naudojami bet kokiam tikslui, nenurodytam instrukcijose, yra naudotojo atsakomybė. Aprašai ir duomenys nėra garantijos priedai ir nėra įpareigojantys.

